

# REDREPORT

ROUTES • EXPERIENCES • DESTINATIONS

**TAM**  
NAS NUUVENS

português • english



## As novas curvas do RIO DE JANEIRO

*RIO DE JANEIRO'S new curves*

ROTA DA CERVEJA EM MUNIQUE • BRINCAMOS DE BOI-BUMBÁ EM PARINTINS • CIRCUITO DAS ARTES EM BUENOS AIRES  
A BEER TOUR OF MUNICH • WE PLAYED BOI-BUMBÁ IN PARINTINS • THE ARTS CIRCUIT IN BUENOS AIRES

A STAR ALLIANCE MEMBER 

## Terapia no ritmo das ondas

Massagista do sofisticado Mykonos Grand Hotel & Resort, na Grécia, **Maria Koutliou**, de 24 anos, descobriu sua vocação aos 19. "Percebi que gostava de proporcionar bem-estar aos outros e decidi cursar Fisioterapia", diz a grega. Depois, trabalhou em hotéis de luxo e especializou-se em fazer massagens ao ar livre, à beira do mar.

**Quantos hóspedes atende por dia?**

Cinco ou seis. Metade opta por receber massagem lá fora, diante do Mar Egeu.

**Para você, faz alguma diferença?**

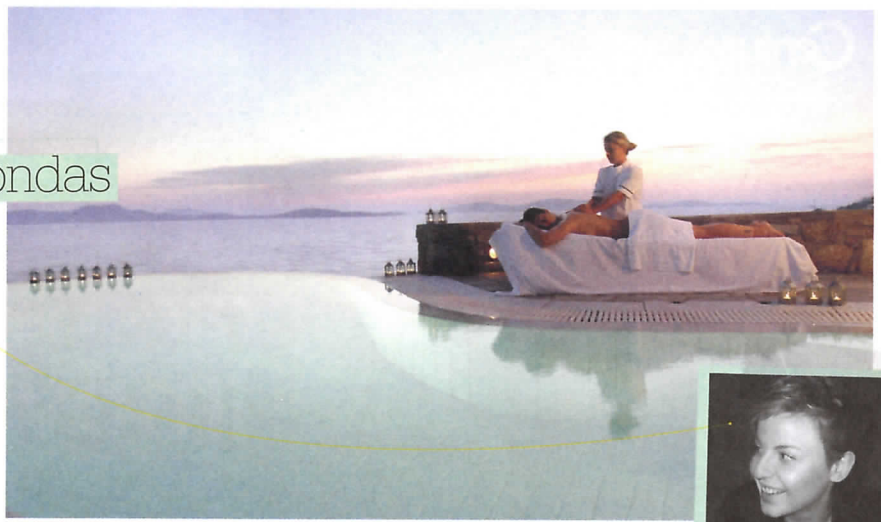
Sim, a proximidade com o céu e o mar melhora minha interação com os clientes e aumenta neles a sensação de liberdade. Eles desestressam e eu me sinto realizada.

**Como as pessoas recebem a experiência?**

Elas se impressionam com a vista – especialmente na hora do pôr do sol – e adoram sentir os movimentos da massagem em harmonia com o som das ondas.

**Quando a sessão de massagem a céu aberto não é indicada?**

Ainda que a massagem possa ser feita sob uma tenda, com cortinas que protegem do sol, não recomendamos o procedimento se a temperatura estiver muito elevada. Da mesma forma, vento demais pode incomodar. Como de outubro a março faz frio, nem oferecemos o serviço externo nessa época.



***THERAPY AT THE PACE OF THE TIDES** • A masseur at the sophisticated Mykonos Grand Hotel & Resort in Greece, Maria Koutliou, 24, discovered her vocation at age 19. "I realized that I like to provide people with well-being, so I decided to study physiotherapy" says the Greek woman. Afterwards, she worked in luxury hotels and specialized in outdoor massage, by the edge of the sea.*

***How many guests do you serve per day?***

*Five or six. Half of them opt to receive their massage outside, in front of the Aegean Sea.*

***Does it make any difference for you?***

*Yes, the closeness of the sky and sea improves my interaction with the customers and enhances their sense of freedom. Their stress is relieved and I feel fulfilled.*

***How do people take the experience?***

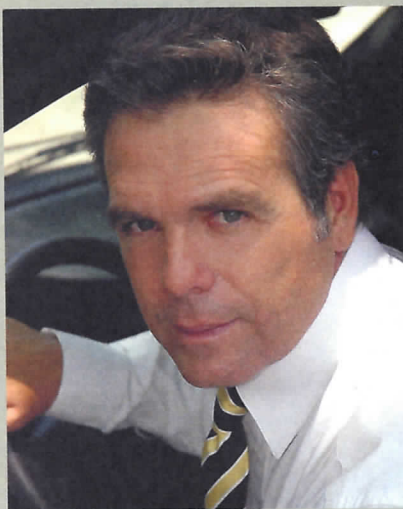
*They're amazed by the view – especially at sunset – and they love to feel the movement of the massage in harmony with the sound of the waves.*

***When is the outdoor session not recommended?***

*Although massages can be conducted under a tent, with curtains that protect from the sun, we don't recommend the procedure if the temperature is really high. Similarly, too much wind can be bothersome. Since it's cold from October to March, we don't offer the outdoor service during this period.*

SÃO PAULO - BRASIL

## • TAXI DRIVER •



**MOTORISTA E MODELO** • Bene Cardoso é modelo há 26 anos, e há seis acumula outro ofício, o de motorista, atendendo também pelo apelido de Brad Pitt. "Uma brincadeira dos colegas de trabalho", diz, aos 52. Bene começou jovem, posando para uma campanha de creme contra acne no estúdio de JR Duran, e chegou a desfilar até com Adriane Galisteu. Há como conciliar as duas profissões?

Como motorista de empresa, tenho flexibilidade para administrar meus horários quando preciso fazer um teste de vídeo, ou um trabalho de foto.

**E você recebe muitos convites?**

Eu me cuido, ainda tenho um corpo bacana, então sempre me chamam para atuar como executivo, pai de família. Brinco que sou um eterno FM: falso milionário!

**Algum passageiro já o reconheceu?**

Muita gente diz me conhecer de algum lugar... Clientes mulheres devem mexer com você. Percebo olhares, mas nunca levei uma cantada. Tenho esposa e não misturo as coisas.

**DRIVER AND MODEL** • Bene Cardoso has been a model for 26 years and for the last six he's worked in another position, that of driver, carrying the nickname Brad Pitt. "A joke from my work colleagues," he says, at age 52. Bene started out young, posing for an acne cream campaign in the studio of JR Duran, and he even walked the runway with Adriane Galisteu.

**How do you reconcile the two professions?**

As a company driver, I have the flexibility to manage my own hours when I need to do a video test or a photo shoot.

**And do you get a lot of invitations?**

I take care of myself, I still have a good body, so they always call me to play an executive, a family man. I joke that I'm an eternal FM: fake millionaire!

**Ever have a passenger recognize you?**

A lot of passengers tell me they know me from somewhere...

**Women customers must make a pass at you.**

I notice some looks, but I never get hit on. I have a wife and I don't mix things.